



CSCP Support Materials: Student Booklet

Eduqas GCSE Latin Component 3A

Latin Literature (Prose option) Suetonius: Nero

For examination in 2024 - 2025

PUBLISHED BY THE CAMBRIDGE SCHOOL CLASSICS PROJECT

Faculty of Education, University of Cambridge,

184 Hills Road, Cambridge, CB2 8PQ, UK

http://www.CambridgeSCP.com

© University of Cambridge School Classics Project, 2022

Copyright

In the case of this publication, the CSCP is waiving normal copyright provisions in that copies of this material may be made free of charge and without specific permission so long as they are for educational or personal use within the school or institution which downloads the publication. All other forms of copying (for example, for inclusion in another publication) are subject to specific permission from the Project.

First published 2022 version date 24/06/2022

#### Acknowledgement

Cover image: Silver Denarius of Nero, Rome, AD 64 - AD 65 American

**Numismatic Society** 

This file is made available under the

Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication

#### **Using this Document**

Please note that students will not be expected to translate a section of text in this examination, although they are expected to show detailed knowledge and comprehension of the text throughout, and that they understand the meaning of any quotations they use.

N. B. The coloured passages in italics are summaries of events to support understanding of the narrative. They are not part of the prescription.

Suetonius: Nero 8, 9, 10, 11, 26, 33, 34, 35, 36, 38, 47, 48, 49, 50, 57

Nero was born in Antium, south of Rome, on the 15<sup>th</sup> December AD 37. There were many unfavourable comments about his birth, and even his father, Gnaeus Domitius Ahenobarbus, said that any child born to him and his wife, Agrippina, could be nothing but detestable and a danger to the public. The young Nero's early life was difficult, as his uncle Gaius (Caligula) seized the boy's inheritance and banished his mother. He was then brought up by his aunt, Domitia Lepida.

When Claudius became emperor in AD 41, Nero regained his inheritance and received a legacy from his stepfather. His mother was recalled from exile, and her influence in court caused some to view him as a rival to Claudius' son, Britannicus. It was rumoured that Claudius' wife, Messalina, made an attempt on his life, and that the boy was only saved when a snake slithered from beneath his pillow. When Claudius married Agrippina in AD 54, Nero was adopted by the emperor, and three years later married Octavia, Claudius' daughter.

#### **Section A**

5

Nero was nearly seventeen when Claudius' death was announced. In the afternoon he went to meet the guards since, due to bad omens, no earlier time was suitable. He was hailed as emperor in front of the palace steps and was taken in a litter to the camp of the Praetorian Guard where he briefly addressed the soldiers. Then he was taken to the Senate, where he stayed until evening, while they heaped endless honours on him; he refused only one, the name 'Father of his Country', because he felt he was too young.

Notes		

- 1 orsus hinc ab ostentatione pietatis Claudium apparatissimo
- 2 funere elatum laudavit et consecravit.
- 1 ordior, -iri, orsus sum begin hinc - from this point ab + abl. - by, with, from ostentatio, -ionis, f. - display, show pietas, -atis, f. - duty Claudius, -ii, m. - Claudius (emperor and Nero's great uncle) apparatus, -a, -um - magnificent
- funus, -eris, n. funeral effero, efferre, extuli, elatus - carry out laudo, -are, -avi - praise et - and consecro, -are, -avi - deify, make a god

-		

2	memoriae Domiti patris				
3	honores maximos habuit. matri summam omnium rerum				
4	privatarum publicarumque permisit.				
3	memoria, -ae, f memory Domitius, -i, m Domitius (Lucius Domitius Ahenobarbus, Nero's father) pater, -tris, m father honor, -oris, m honours magnus, -a, -um - great, large (superlative: maximus, -a, -um) habeo, -ere, -ui - have here: speak, pay honores maximos habuit - he paid the greatest honours  mater, -tris, f mother summa, -ae, f the whole omnis, -e - all res, rei, f affairs, business matters privatus, -a, -um - private publicus, -a, -um - public (-que - and) permitto, -ere, -misi, -missus - entrust				
		_			

4	primo etiam imperii die					
5	signum excubanti tribuno dedit 'optimam matrem' ac deinceps					
6	eiusdem saepe lectica per publicum simul vectus est.					
5	primus, -a, -um - first etiam - even imperium, -ii, n power dies, -ei, m./ f day signum, -i, n password, sign excubo, -ere - keep watch, be on duty tribunus, -i, m tribune, military officer do, dare, dedi, datus - give bonus, -a, -um - best  mater, -tris, f mother ac - and deinceps - thereafter, on the following days idem, eadem, idem - same saepe - often lectica, -ae, f litter, sedan chair per + acc through publicum, -i, n public space simul - at the same time, together veho, -ere, vexi, vectus - carry					

**Antium** 6 coloniam deduxit, ascriptis veteranis e praetorio additisque per domicilii translationem ditissimis primipilarium, ubi et portum operis sumptuosissimi fecit. 6 Antium, -ii, n. - Antium (Nero's 8 domicilium, -i, n. - home, residence birthplace). translatio, -ionis, f. - transfer 7 colonia, -ae, f. - colony, settlement dives, divitis - rich deduco, -ere, -duxi, -ductus - found, (superlative: divitissimus -a -um) establish ditissimis = divitissimis adscribo, -ere, scripsi, scriptus - enrol primipilaris, -is, m. - senior centurion veteranus, -a, -um - veteran, ubi - where, in which place experienced former soldier et - also e + abl. - from, formerly part of 9 portus, -us, m. - harbour opus, operis, n. - project praetorius, -i, m. - praetorian guard addo, -ere, -didi, -ditus - add sumptuosus, -a, -um - expensive facio, -ere, feci, factus - build, (-que - *and*) per + acc. - by means of construct

9	atque ut certiorem adhuc				
10	indolem ostenderet, ex Augusti praescripto imperaturum se				
11	professus, neque liberalitatis neque cle	ementiae, ne comitatis			
12	quidem exhibendae ullam occasionem	omisit.			
9	atque - even, and ut + subjunctive - in order to certus,-a, -um - certain adhuc - so far indoles, -is, f nature, character	1 profiteor, profiteri, professus sum - declare publicly neque neque - neither nor liberalitas, -atis, f generosity clementia, -ae, f mercy			
10	ostendo, -ere - <i>display, show</i>	ne - <i>not</i>			
	ex + abl according to Augustus, -i, m Augustus, great-	comitas, -atis, f <i>friendliness</i> 2 quidem - even			
	great-grandfather of Nero and founder of the Julio-Claudian line of Caesars.	ne quidem – <i>not even</i> exhibeo, -ere, -ui, -itus - <i>show, exhibit</i> ullus, -a, -um - <i>any</i>			
	praescriptum, -i, n <i>principle, precept</i> impero, -are, -avi, -atus - <i>rule</i> se - <i>himself</i>	occasio, occasionis, f <i>opportunity</i> omitto, -ere, -misi, -missus - <i>let go, miss</i>			

- 1 spectaculorum plurima et varia genera edidit: iuvenales,
- 2 circenses, scaenicos ludos, gladiatorium munus.
- 1 spectaculum, -i, n. show, spectacle multi, -ae, -a many (superlative plurimi, -ae, -a) et and varius, -a, -um different genus, -eris, n. type, sort edo, -ere, edidi, editus give, sponsor iuvenalis, -e youth games
- 2 circensis, -e of the Circus Maximus (race track in Rome)
  circenses chariot races
  scaenicus, -a, -um for the stage
  ludus, -i, m. show, play, game
  gladiatorius, -a, -um gladiatorial, to
  do with gladiators
  munus, -eris, n. show, entertainment

•		
•		

2	iuvenalibus				
3	senes quoque consulares anusque matronas recepit ad				
4	lusum.				
2 3	iuvenalis, -e - youth games senex, senis, m old man quoque - as well as, also consularis, -e - consular, of the rank of consul anus, -us, f old woman (-que - and)  matrona, -ae, f married woman recipio, -ere, -cepi - receive, welcome to an event ad + acc to lusus, -us, m game, amusement				

- 4 circensibus loca equiti secreta a ceteris tribuit
- 5 commisitque etiam camelorum quadrigas.
- 4 circensis, -e of the Circus Maximus
  (race track in Rome)
  circensibus chariot races
  locum, -i, n. seat, place to sit
  eques, -itis, m. equestrian order
  (social class between the senators
  and the plebs)
  secretus, -a, -um separate, apart
  from
  a + abl. from
- ceterus, -a, -um remaining, the rest tribuo, -ere, -ui assign, allot
  committo, -ere, -misi set together (to race) (-que and)
  etiam even
  camelus, -i, m. camel
  quadriga, -ae, f. a type of chariot
  drawn by four horses

-		

5	ludis, quos pro					
6	aeternitate imperii susceptos appellari maximos voluit, ex					
7	utroque ordine et sexu plerique ludicras partes sustinuerunt;					
5	ludus, -i, m game, entertainment qui, quae, quod - which pro + abl for the sake of aeternitas, -atis, f immortality, permanence imperium, -ii, n reign, power suscipio, -ere, -cepi, susceptus - undertake appello, -are - call, name magnus, -a, -um - great, large (superlative: maximus, -a, -um)  volo, velle, volui - want  7 ex + abl from, out of uterque, utrumque - both ordo, -inis, m order, rank et - and sexus, -us, m sex (male or female) plerique, pleraeque, pleraque - most, very many ludicer, -cra, -crum - on-stage pars, partis, f role sustineo, -ere, -ui - take on					

- 8 notissimus eques Romanus elephanto supersidens per
- 9 catadromum decucurrit; inducta Afrani togata, quae
- 10 incendium inscribitur, concessumque ut scaenici ardentis
- domus supellectilem diriperent ac sibi haberent;
  - 8 notus, -a, -um well known
    eques, -itis, m. equestrian (of the
    rank of equestrian)
    Romanus, -a, -um Roman
    elephantus, -i, m. elephant
    supersidens, -entis riding, sitting on
    per + acc. through, by means of
  - 9 catadromus, -i, m. tight-rope decurro, decurrere, decucurri to move down quickly, run down induco, -ere, -duxi, -ductus put on stage
    Afranius, -i, m. Afranius (a Roman playwright)
    - togata, -ae, f. Roman drama (a drama which told Roman stories) qui, quae, quod - which
- incendium, -ii, n. fire
  inscribo, -ere call, name
  concedo, -ere, concessi, concessus —
  allow (-que and)
  concessumque (est) and it was
  allowed
  ut + subjunctive to
  scaenicus, -i, m. actor
  ardens, -entis burning
- domus, -us, f. house
  supellex, supellectilis, f. furniture
  diripio, -ere, -ripui, -reptus plunder,
  snatch away
  ac and
  se themselves, himself, herself, itself
  (dat. sibi)
  habeo, -ere have, keep

11 sparsa et populo missilia omnium rerum per omnes dies: singula cotidie 12 milia avium cuiusque generis, multiplex penus, tesserae 14 frumentariae, vestis, aurum, argentum, gemmae, margaritae, 15 tabulae pictae, mancipia, iumenta atque etiam mansuetae 16 ferae, novissime naves, insulae, agri. 11 spargo, -ere, sparsi, sparsus - *scatter* tessera, -ae, f. - token sparsa (sunt) – were scattered 14 frumentarius, -a, -um - of corn vestis, -is, f. - clothing et - and, also aurum, -i, n. - gold 12 populus, -i, m. - *crowd* missilia, -iorum, n. pl. - presents argentum, -i, n. - silver thrown by the Emperor gemma, -ae, f. - jewel omnis, -e - all margarita, -ae, f. - pearl res, rei, f. - sort, type 15 tabula, -ae, f. - panel per + acc. - through, throughout pictus, -a, -um - painted dies, -ei, m/f. - day mancipium, -i, n. - slave singulus, -a, -um - single, one, each iumentum, -i, n. - pack animal cotidie - every day atque - and singula cotidie - on every single day etiam - even 13 mille, n. milia pl. - thousand mansuetus, -a, -um - tame avis, -is, f. - bird 16 fera. -ae. f. - wild beast quisque, quaeque, quodque - every, novissime - finally each, whoever, whatever navis, -is, f. - ship genus, -eris, n. - type insula, -ae, f. - tenement building, multiplex, -icis - numerous block of flats penus, -us m/f. - food parcel, ager, agri, m. - field, land provisions

Nero introduced a lot of positive improvements to Rome. Amongst other things he adapted the architecture of Roman houses so that there was a fire-fighting platform in front of them. He held gladiatorial combats in the Campus Martius where no one was to be killed, though he famously inflicted punishments on Christians. He also forbade charioteers to wander the streets after dark robbing passersby, and seems to have made attempts to stop the forgery of wills. Nero visited Greece, where he tried to have a canal cut through the Isthmus of Corinth and he took part in musical contests and theatrical performances, at which he always seemed to do rather well. However, not everything he did was good.

#### **Section D**

- 1 petulantiam, libidinem, luxuriam, avaritiam, crudelitatem
- 2 sensim quidem primo et occulte et velut iuvenili errore
- 3 exercuit, sed ut tunc quoque dubium nemini foret naturae illa
- 4 vitia, non aetatis esse.
- 1 petulantia, -ae, f. *impudence* libido, -inis, f. *desire, pleasure* luxuria, -ae, f. *extravagance* avaritia, -ae, f. *greed* crudelitas, -atis, f. *cruelty*
- 2 sensim gradually
  quidem at least
  primo at first
  et ... et both ... and
  occulte in secret, secretly
  velut as if
  iuvenilis, -e youthful
  error, -oris, m. mistake
- 3 exerceo, -ere, -ui practise sed but ut so that tunc then quoque even, also dubium, -i, n. doubt nemo, neminis, m/f. no one sum, esse, fui be natura, -ae, f. character ille, illa, illud that, those
- 4 vitium, -ii, n. fault non - not aetas, -atis, f. - age sum, esse - be

#### **Section D**

- 4 post crepusculum statim adrepto pilleo
- 5 vel galero popinas inibat circumque vicos vagabatur
- 6 ludibundus nec sine pernicie tamen,
- 4 post + acc. after crepusculum, -i, n. dusk, twilight statim immediately adripio, -ere, -ui, adreptus seize, grab pilleum, -i, n. hat
- vel *or* galerus, -i, m. - *wig* popina, -ae, f. - *tavern*

- ineo, -ire *enter, visit* circum + acc - *around* (-que – *and*) vicus, -i, m. - *street* vagor, -ari - *wander*
- 6 ludibundus, -a, -um in playful mood nec not sine + abl. without pernicies, -ei, f. mischief tamen however

#### **Section D**

6 siquidem redeuntes a 7 cena verberare ac repugnantes vulnerare cloacisque 8 demergere assuerat, tabernas etiam effringere et expilare; 9 quintana domi constituta, ubi partae et ad licitationem 10 dividendae praedae pretium absumeretur. 6 siguidem - if, if indeed expilo, -are - plunder, rob redeo, -ire - return 9 quintana, -ae, f. - street market a/ab + abl. - from domus, -us, f. - home 7 cena, -ae, f. - dinner domi – at home verbero, -are - attack constituo, -ere, -ui, constitutus ac - and organise repugno, -are - fight back ubi - when vulnero, -are - stab, wound pario, -ere, peperi, partus - create, cloaca, -ae, f. - sewer, drain acquire (-que – *and*) et - and, also 8 demergo, -ere - plunge, drop ad + acc. - with regard to, for assuesco, -ere, -evi - accustomed to licitatio, -ionis, f. - bidding (as at an taberna, -ae, f. - shop auction) 10 divido, -ere - divide, distribute etiam - also effringo, -ere - break in praeda, -ae, f. - plunder, spoils pretium, -ii, n. - proceeds et - and absumo, -ere - squander, waste

#### Section E

5

10

Nero began his reign of slaughter with Claudius; though not responsible for his death, he was certainly aware of it, nor did he pretend otherwise, as he used to praise mushrooms, (in which the poison had been administered) as the 'food of the gods', according to the Greek proverb. He poisoned Britannicus, out of envy of his voice and through fear that the boy was held in more affection by the people because of the memory of his father. The poison came from Locusta, an expert poisoner; and as it acted too slowly (having only a laxative effect on Britannicus), he beat the woman complaining that she had administered medicine rather than poison. She explained she had used a milder dose to avoid suspicion. Nero made her mix more which he tried on goats and pigs until the animals died. The potion was added to Britannicus' wine, and he dropped dead immediately, while Nero explained that this was due to seizures which he had suffered from for years.

#### **Notes**

·		

#### Section F

5

10

Notos

When he was first emperor, Nero felt so weighed down by his mother's influence that he threatened to remove all her power and then expelled her from his palace. He continued to threaten her with lawsuits until she left Rome for Baiae where he continually sent people to drive and sail past her house while shouting abuse and mocking her. At last, he decided to kill her, but discovered that she had been taking antidotes, so poison did not work. Firstly, he arranged for her bedroom ceiling to fall on her, but she learnt of the plot; he then contrived a collapsible cabin on a boat and invited her to dinner near Baiae promising reconciliation. He had the vessel which brought her wrecked and offered her the booby-trapped boat for her return journey. The next morning, news was brought to him that the plan had failed; his mother had swum to safety. Nero sent men to kill his mother and claimed it was suicide. He then disposed of his aunt, Domitia.

notes			

- 1 uxores praeter Octaviam duas postea duxit, Poppaeam
- 2 Sabinam quaestorio patre natam et equiti Romano antea
- 3 nuptam.
- 1 uxor, -oris, f. wife praeter + acc. besides
  Octavia, -ae, f. Octavia, the daughter of Claudius, Nero's first wife
  duo, -ae, -o two
  postea afterwards
  duco, -ere, duxi lead
  uxores duxit he married wives
  Poppaea, -ae, f. Poppaea
  2 Sabina, -ae, f. Sabina
- quaestorius, -ii, m. a former quaestor (Roman magistrate)
  pater, -tris, m. father
  nata, -ae, f. daughter
  et and
  eques, -itis, m. a member of the
  equestrian order (Roman business
  class)
  Romanus, -a, -um Roman
  antea before this, formerly
  nubo, -ere, nupsi, nuptus marry

- 3 deinde Statiliam Messalinam Tauri bis consulis ac
- 4 triumphalis abneptem. qua ut poteretur, virum eius Atticum
- 5 Vestinum consulem in honore ipso trucidavit.
- 3 deinde then
  Statilia, -ae, f. Statilia
  Messalina, -ae, f. Messalina
  Taurus, -i, m. Taurus (ancestor of
  Statilia Messalina)
  bis twice
  consul, -is, m. consul
  ac and
- 4 triumphalis, -e having triumphal status
  abneptis, -is, f. great-great-granddaughter
  qui, quae, quod who, which
- ut + subjunctive so that
  potior, potiri + abl acquire, take
  possession of
  vir, viri, m. husband
  is, ea, id he, she, it
  Atticus -i, m. Atticus
- 5 Vestinus, -i, m. Vestinus consul, -is, m. consul in + abl in honor, -oris, m. reward ipse, ipsa, ipsum himself trucido, -are, -avi murder

5	Octaviae					
6	consuetudinem cito aspernatus, corripientibus amicis					
7	'sufficere illi debere' respondit 'uxoria ornamenta.'					
5 6	Octavia, -ae, f Octavia consuetudo, -inis, f intimacy cito - quickly aspernor, -ari, aspernatus sum - reject, refuse corripio, -ere - criticise, reproach amicus, -i, m friend  7 sufficio, -ere - be enough ille, illa, illud - that, those, him, her, it debeo, -ere - ought respondeo, -ere, -di - answer uxorius, -a, -um - of a wife ornamentum, -i, n trappings, ornaments					

7	eandem					
8	mox saepe frustra strangulare meditatus, dimisit ut sterilem,					
9	sed improbante divortium populo nec parcente conviciis,					
10	etiam relegavit,					
7 8	idem, eadem, idem - the same mox - soon saepe - several times, often frustra - in vain strangulo, -are - strangle meditor, -ari, meditatus sum - consider dimitto, -ere, misi - divorce, send away ut - as  sterilis, -e - unable to have children  sed - but improbo, -are - disapprove divortium, -ii, n divorce populus, -i, m the people, multitude nec - nor parco, -ere - hold back, refrain from convicium, -i, n complaint etiam - even, also relego, -are, -avi - exile					

10

denique occidit sub crimine adulteriorum adeo 11 impudenti falsoque, ut in quaestione pernegantibus cunctis 12 Anicetum paedagogum suum indicem subiecerit, qui fingeret 13 dolo stupratam a se fateretur. 10 denique - at last 12 Anicetus, -i, m. - Anicetus occido, -ere, occidi - execute paedagogus, -i, m. - slave in charge of sub + abl. - under, subject to a boy's education crimen, -inis, n. - accusation suus, -a, -um. - his, hers, its adulterium, -i, n. - adultery index, -icis, m. - witness adeo - so subicio, -ere, -ieci - bribe 11 impudens, -entis - *shameless* qui, quae, quod - who falsum, -i, n. - falsehood, lie fingo, -ere - invent, lie (-que – *and*) dolus, -i, m. - trickery ut + subjunctive - that stupro, -are, -avi, stupratus - have an in + abl. - *in* affair quaestio, -ionis, f. - interrogation, a/ab + abl. - by torture se, sui - him fateor, -eri - confess, reveal pernego, -are - strongly deny cunctus, -a, -um - all, everyone

13 Poppaeam duodecimo die post divortium Octaviae in matrimonium acceptam dilexit unice; et 14 15 tamen ipsam quoque ictu calcis occidit, quod se ex 16 aurigatione sero reversum gravida et aegra conviciis incesserat. 13 Poppaea, -ae, f. - Poppaea ictus, -us, m. - kick duodecimus, -a, -um - twelfth calx, calcis, f. - heel dies, -ei, m/f. - day occido, -ere, occidi - kill post + acc. - after quod - because se (acc. se) - himself, herself, itself 14 divortium, -ii, n. - divorce Octavia, -ae, f. - Octavia ex + abl. - from in + acc. - in, into 16 aurigatio, -ionis, f. - a chariot race sero - late, too late matrimonium, -ii, n. - marriage accipio, -ere, -cepi, acceptus - receive revertor, -i, reversus sum - return diligo, -ere, -exi - love, adore gravidus, -a, -um - pregnant unice - a great deal et - and et - also aeger, -ra, -rum - ill 15 tamen - however convicium, -i, n. - complaint, rebuke ipse, ipsa, ipsum - herself, himself, 17 incedo, -ere, incessi - encounter, itself approach quoque - also

17	ex hac filiam tulit Claudiam Augustam amisitque					
18	admodum infantem.					
17	ex + abl from hic, haec, hoc - this filia, -ae, f daughter fero, ferre, tuli - produce Claudia, -ae, f Claudia	18	Augusta, -ae, f Augusta amitto -ere, amisi - Iose (-que – and) admodum - very infans, -tis – (as a) baby, (as a) young child			

#### **Section H**

5

10

Nero drove his tutor, Seneca, to suicide even though the old man frequently begged to retire and offered to give him his estates. In place of cough medicine which he had promised, Nero sent poison to Burrus, the prefect of the guard. He was no less cruel to those outside his household. After a comet foretold the death of a prominent person, Nero, advised by his astrologer, executed a large number of the nobility to avert the omen. This was an easy decision because he had recently discovered two conspiracies against him. The alleged conspirators were arrested and admitted their plot, saying that there was no way to help a man as evil as Nero, except to kill him. All the children of the conspirators were banished from Rome and then killed by poison or starvation.

	Notes			
-				

#### Section I

5

10

He showed no greater concern for the people and, pretending that the ugliness of the buildings and the narrow, winding streets of Rome offended him, he set fire to the city so openly that several former consuls spotted his closest slaves on their property with kindling and blazing torches but dared not stop them. Nero also coveted the sites of the stone granaries near the Golden House. He demolished them with siege engines and set them alight. The disastrous fire raged for six days and seven nights and people were compelled to take refuge in tombs. As well as the large number of tenements which burned down, the houses of former leaders, still adorned with the spoils of war, were burnt, as were the temples of the gods back to the time of the kings and every memorable monument from antiquity that had survived. Nero watched the fire from the gardens of Maecenas and delighted, as he said, by the 'beauty of the fire', he sang 'The Sack of Troy' while wearing his tragedian's costume

- 1	-4	
N	OTAS	

•		

In AD 68, the general Galba and the Spanish provinces revolted against him. Nero was inconsolable, and he was soon plagued by omens and dreams which were not favourable to him.

### **Section J**

- 1 nuntiata interim etiam ceterorum exercituum defectione
- 2 litteras prandenti sibi redditas concerpsit.
- 1 nuntio, -are, -avi, nuntiatus announce, bring word
   interim meanwhile
   etiam also, even
   ceterum, -i, n. the rest
   exercitus, -us, m. army
   defectio, -ionis, f. revolt
- 2 littera, -ae, f. *letter* prandeo, -ere *eat breakfast* se, sui *himself* reddo, -ere, -idi, redditus *deliver* concerpo, -ere, concerpsi *tear up, rip*

2 sumpto a Locusta 3 veneno et in auream pyxidem condito transiit in hortos 4 Servilianos, et tribunos centurionesque praetorii de fugae 5 societate temptavit. 2 sumo, -ere, -psi, sumptus - obtain 4 Servilianus, -a, -um - belonging to a/ab + abl. - from Servilius et - and Locusta, -ae, f. - Locusta 3 venenum, -i, n. - poison tribunus, -i, m. - tribune et - and centurio, -ionis, m. - centurion in + acc. - into (-que - *and*) aureus, -a, -um - golden praetorius, -i, m. - the praetorian pyxis, -idis, f. - *little box* guard de + abl. - about condo, -ere, -idi, conditus - hide transeo, -ire, -ii - go across fuga, -ae, f. - escape 5 societas, -atis, f. - fellowship, ie in + acc. - into hortus, -i, m. - garden together tempto, -are, -avi - urge

5	sed partim tergiversantibus, partim aperte				
6	detrectantibus, uno vero etiam proclamante: 'usque adeone				
7	mori miserum est?' varie agitavit sed tandem obdormivit.				
5	sed - but  partim partim - some others tergivisor, -ari - decline, refuse aperte - openly detrecto, -are - refuse unus, -a, -um - one vero - in truth etiam - even, also proclamo, -are - declare usque - at this point, to this point  adeo - so, so (much)  morior, mori - die miser, -a, -um - wretched sum, esse - be varie - in various ways agito, -are, -avi - be distressed varie agitavit - he was greatly distressed sed - but tandem - at last obdormio, -ire, -ivi - fall asleep				

7 sic 8 cogitatione in posterum diem dilata ad mediam fere noctem 9 excitatus, ut comperit stationem militum recessisse, prosiluit e 10 lecto misitque circum amicos, et quia nihil a quoquam renuntiabatur, ipse cum paucis hospitia singulorum adiit. 7 sic - in this way, so e + abl. - out of 8 cogitatio, -ionis, f. - decision 10 lectus. -i. m. - *bed* in + acc. - to, until mitto, -ere, misi – send, send for posterus, -a, -um - following (-que - *and*) dies, -ei, m/f. - day circum + acc. - around differo, differe, distuli, dilatus - put off, amicus, -i, m. - friend postpone et - and ad + acc. - to, towards quia - because medius, -a, -um - middle nihil - nothing a + abl. - from fere - about nox, noctis, f. - night quisquam, quaequam, quodquam excito, -are, -avi, excitatus - wake up anyone, anything ut + indicative - when 11 renuntio, -are - report back comperio, -ire, comperi - find, ipse, ipsa, ipsum - himself, herself, discover itself statio, -ionis, f. - bodyguard cum + abl. - with miles, -itis, m. - soldier paucus, -a, -um - few recedo, -ere, -cessi - withdraw, retire hospitium, -i, n. - here: house prosilio, -ire, -ui - jump, leap singulus, -a, -um - each adeo, -ire, -ii - go to, approach

- 12 verum clausis omnium foribus, respondente nullo, in
- 13 cubiculum rediit, unde iam et custodes diffugerant, direptis
- 14 etiam stragulis, amota et pyxide veneni; ac statim Spiculum
- 15 murmillonem vel quemlibet alium percussorem, cuius manu
- 16 periret, requisiit et nemine reperto:
- 12 verum indeed, here: however claudo, -ere, -si, clausus close omnis, -e all, every foris, foris, f. door respondeo, -ere answer nullus, -a, -um no one in + acc. into, to
- cubiculum, -i, n. bedroom
  redeo, -ire, -ii return
  unde from where
  iam by now, already
  et even, also
  custos, -odis, m. guard
  diffugio, -ere, diffugi scatter, flee in
  different directions
  diripio, -ere, -ui, direptus snatch
  away, plunder
- 14 etiam even, also stragulum, -i, n. - bed-linen

- amoveo, -ere, amovi, amotus remove
  et and, also
  pyxis, -idis, f. little box
  venenum, -i, n. poison
  ac and
  statim immediately
  Spiculus, -i, m. Spiculus
- 15 murmillo, -onis, m. gladiator
  vel or
  quilibet, quaelibet, quodlibet some,
  any
  alius, alia, aliud other
  percussor, -oris, m. murderer
  qui, quae, quod who
  manus, -us, f. hand
- 16 pereo, -ire *perish*, *die*requiro, -ere, -sii *search for*nemo, neminis, n. *no one*reperio, -ire, reperi, repertus *find*

16	'ergo ego,' inquit, 'nec					
17	amicum habeo nec inimicum?' procurritque, quasi					
18	praecipitaturus se in Tiberim.					
16	ergo - so, in this way ego - I inquit - he/she said nec nec - neither nor amicus, -i, m friend habeo, -ere - have inimicus, -i, m enemy procurro, -ere - rush forward (-que - and)	18	quasi - as if praecipito, -are, -avi, praecipitatus - throw headlong se, sui - himself, herself, itself in + acc into Tiberis, -is, m river Tiber, the river running through Rome (acc. Tiberim)			

#### Section K

5

10

15

Nero then asked for a secluded place in which to gather his thoughts. His freedman, Phaon, offered his own suburban villa, four miles from Rome. So barefoot and wearing only a tunic, Nero threw on a faded travellingcloak, covered his head and holding a cloth in front of his face, mounted his horse with only four attendants. Immediately he was frightened by an earth tremor and a flash of lightning, and heard the shouting of soldiers in a nearby camp who were prophesying defeat for him and victory for Galba. One passer-by said, 'These fellows are pursuing Nero', and another asked 'Is there any news about Nero from the city?' Then his horse was frightened by the smell of a corpse that had been thrown out at the side of the road, causing Nero to drop his face-covering. He was then saluted by a praetorian veteran. At last they came to the back entrance to the villa; they left their horses and followed an overgrown path to the rear wall of the house. When the slaves had tunnelled through the wall, Nero crawled in and lay down in a meagre bedroom with an old cloak spread over him.

#### **Notes**

- 1 tunc scrobem coram fieri imperavit dimensus ad corporis sui
- 2 modulum, componique simul, si qua invenirentur, frusta
- 3 marmoris et aquam simul ac ligna conferri curando mox
- 4 cadaveri, flens ad singula atque identidem dictitans:
- tunc then scrobis, -is, m. - grave, ditch coram - in front of him fio, fieri - be made impero, -are, -avi - order, command dimetior, -iri, dimensus sum measure ad + acc. - to, according to corpus, -oris, n. - body suus (gen. sui) - his, her, its (own) modulus. -i. m. - size
- 2 modulus, -i, m. size
  compono, -ere place, arrange
  (-que and)
  simul at the same time
  si if
  qua in whatever way, however
  si qua if somehow
  invenio, -ire find
- frustum, -i, n. piece, lump
  marmor, -oris, n. marble
  et and
  aqua, -ae, f. water
  simul at the same time
  ac and
  lignum, -i, n. wood, firewood
  confero, conferre bring
  curo, -are care
- mox soon, immediate

  4 cadaver, -eris, n. corpse
  fleo, -ere weep
  ad + acc. at
  singulus, -a, -um each
  atque and
  identidem again and again,
  repeatedly
  dictito, -are say repeatedly, repeat

4	'qualis				
5	artifex pereo!' ferrum iugulo adegit iuvante Epaphrodito a				
6	libellis.	libellis.			
4 5	artifex, -icis, m artist qualis artifex – how great an artist! pereo, -ire - die ferrum, -i, n sword	adigo, -ere, -egi - force, drive iuvo, -are - help Epaphroditus, -i, m Epaphroditus (one of Nero's freedmen) a + abl from libellus, -i, m little book, pamphlet a libellis - secretary			

6	semianimisque adhuc irrumpenti centurioni et paenula			
7	ad vulnus adposita in auxilium se venisse simulanti non aliud			
8	respondit quam: 'sero' et: 'haec est fides.	,		
7	semianimis, -e - half alive   (-que - and) adhuc - still, as yet irrumpo, -ere - burst in centurio, -ionis, m centurion   (commander of a century) et - and paenula, -ae, f cloak ad + acc on vulnus, -eris, n wound adpono, -ere, adposui, adpositus - apply to, place on in + acc to	auxilium, -ii, n help se - he, himself venio, -ire, -i - come simulo, -are - pretend non - not alius, alia, aliud - other respondeo, -ere, -i - answer, reply quam - than sero - late, too late et - and hic, haec, hoc - this sum, esse - be fides, -ei, f loyalty		

8	atque in ea voce			
9	defecit, extantibus rigentibusque oculis usque ad horrorem			
10	formidinemque visentium.			
9	atque - and in + abl in is, ea, id - this vox, vocis, f voice deficio, -ere, -feci - die exto, -are - bulge rigeo, -ere - glaze, be lifeless (-que - and)  oculus, -i, m eye usque - up to (this point) ad + acc to horror, -oris, m horror, fear formido, -inis, f fear, terror video, -ere, vidi, visus - see			

10	nihil prius aut magis a comitibus				
11	exegerat quam ne potestas cuiquam capitis sui fieret, sed ut				
12	quoquo modo totus cremaretur.				
10	nihil - nothing prius - beforehand aut - or magis - more a/ab + abl from comes, -itis, m companion exigo, -ere, -egi - demand quam - than ne + subjunctive - so that not potestas, -atis, f power, control, chance	quisquam, quaequam, quodquam - anyone, anything caput, -itis, n head suus, sua, suum - his, hers, its fio, fieri - be made, occur, happen sed - but ut + subjunctive - that quoquo - whatever modus, -i, m., - way, means quoquo modo - by whatever means totus, -a, -um - whole cremo, -are - cremate, burn			

- 12 permisit hoc Icelus, Galbae
- 13 libertus, non multo ante vinculis exolutus, in quae primo
- 14 tumultu coniectus fuerat.
- permitto, -ere, -misi permit, allow hic, haec, hoc this Icelus, -i, m. Icelus (a freedman of Galba)
   Galba, -ae, m. Servius Sulpicius Galba, general who became emperor for 7 months after Nero's death
- 13 libertus, -i, m. freedman non - not multo - much ante - beforehand, before

- vinculum, -i, n. chain
  exsolvo, -ere, -i, exsolutus release,
  set free
  vinculis exolutus released from
  chains (i.e. from prision)
  in + acc. into
  qui, quae, quod which
  primus, -a, -um first
  tumultus -us m revolt uprising
- tumultus, -us, m. revolt, uprising conicio, -ere, -eci, coniectus throw coniectus fuerat he had been thrown (into prison)

#### **Section M**

Nero was buried at a cost of two hundred thousand sesterces, wrapped in white robes embroidered with gold. His nurses Egloge and Alexandria, and his mistress Acte, laid his remains in the Domitian family tomb on the Hill of the Gardens which can be seen from the Campus Martius. Nero died in his thirty second year, on the anniversary of the day on which he had killed his first wife, Octavia. There was such widespread public rejoicing that the people ran through the city wearing caps of liberty; however, for a long time afterwards people decorated his tomb with spring and summer flowers and raised statues to him.

N	ot	Δς	
IA	U	<b>G</b> 3	

5
